

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ В АСПЕКТЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

В статье представлены результаты анализа интернационализации как одной из важнейших тенденций в сфере высшего образования, способствующей развитию и укреплению конкурентного международного рынка образовательных услуг, а также рассматриваются особенности иноязычной подготовки с акцентом на культурологическую направленность и межкультурный диалог.

Ключевые слова: культурологический компонент, интернационализация, межкультурный диалог.

I. N. Korenetskaya

CULTUROLOGICAL COMPONENT OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING IN THE ASPECT OF INTERNATIONALIZATION IN HIGHER EDUCATION

The article considers the results of the analysis of internationalization as one of the most important trends in the sphere of higher education, which promotes developing and strengthening the competitive international market of education services. The article also highlights the peculiarities of foreign language training with the emphasis on culturological orientation and intercultural dialogue.

Key words: culturological component, internationalization, intercultural dialogue.

Образование является важнейшим фактором устойчивого развития общества. С одной стороны, оно выступает как «развитие жизненного опыта человека» [1, с. 24], с другой — как феномен культуры, «живое воплощение мира человеческих ценностей и смыслов» [2, с. 53]. Проблема культурологического компонента образования относится к числу приоритетных в деятельности РАО. Интернационализация системы высшего образования и интеграция образовательного пространства являются важнейшими тенденциями, характеризующими реформирование национальных систем высшего образования и, следовательно, определяющими вектор развития вузов.

Современный этап развития российского образования обнаруживает противостояние сущего и должного во взаимодействии образовательных сред Европы и России. Всё более очевидным становится недостаточность обращения лишь к лексико-грамматическим особенностям изучаемого иностранного языка — исключительно важен образ мира, который предстает в той или иной языковой среде, менталитет социума, который выражает на нем свои мысли. Система обучения иностранному языку базируется на той роли, какую он играет в социализации личности в открытом международном пространстве. Принцип «культуросообразности» [3, с. 64] становится ключевым при языковой подготовке в условиях интенсивного межгосударственного сотрудничества. Обучение иностранному языку должно способствовать формированию активной, самостоятельной, созидательной и свободной личности, обладающей способностью к культуротворчеству, принимающей общечеловеческие ценности. Построение единой системы «природосообразного профессионально ориентированного образования» [4, с. 119] изучения иностранных языков — это одна из важнейших проблем по его модернизации в России. Попытки решения этой проблемы предпринимаются на основе внедрения «личностно-деятельностного подхода» [5, с. 58] и внедрения кросскультурных технологий.

Сотрудничество с зарубежными странами создает благоприятные условия для языковой подготовки студентов, магистрантов и профессорско-преподавательского состава. В основе этой подготовки лежат культурные традиции этих стран, воспринимаемые гражданами России как ценный духовный опыт. Пока Великобритания, США и другие страны будут привлекательны для студентов и специалистов в качестве осуществления учебной, исследовательской и трудовой деятельности, не пропадет необходимость изучать и преподавать иностранный язык.

Большинство современных вузов вовлечено в международную деятельность, но это, как правило, наиболее простой, обыденный уровень интернационализации. На более высоком уровне *интернационализация* высшего образования может рассматриваться как *процесс систематической интеграции международной составляющей в образование, исследования и общественную деятельность высших учебных заведений*.

В сфере образования основным фактором, стимулирующим изменения, является стремительно возрастающий поток информации. Простое увеличение объема осваиваемых знаний приводит к чрезмерному увеличению учебной нагрузки, неблагоприятно сказывается на здоровье субъектов образовательного процесса, но при этом не дает желаемых результатов. При таких темпах изменений обновление знаний происходит настолько быстро, что к моменту окончания обучения в вузе полученные студентами знания успевают устареть. Возникла необходимость постоянного обновления профессиональных знаний — т. е. непрерывного, «пожизненного» обучения.

Возможность получения образования на протяжении всей жизни — важнейший принцип организации национальных образовательных систем, актуализирующий проблему достижения преемственности языковой подготовки в системе «школа — вуз — послевузовское обучение». При этом реализация данного принципа возможна в различных образовательных учреждениях, в том числе и за рубежом. Вот почему различным социальным группам — учащимся, студентам, специалистам и другим категориям населения — необходимо включаться в программы языковой подготовки, которая должна обладать высокой степенью универсальности технологических подходов.

Изменения, связанные с процессами глобализации, приводят к необходимости профессиональной переориентации специалистов на разных этапах их карьеры, освоения новых областей деятельности, изменения карьеры и т. п. Изменились и сами обучаемые — помимо вчерашних школьников в вузы приходят зрелые специалисты, совмещающие учебу с работой. Уже недостаточно передать студентам определенный объем знаний, намного важнее стало обучение поиску и анализу необходимой информации, обучение самому процессу получения знаний.

Современные информационные технологии, бурное развитие дистанционного обучения сделали национальные границы абсолютно прозрачными для образовательных услуг. Сформировался единый мировой образовательный рынок, где вузы самых разных стран предлагают свои продукты и услуги всем студентам сразу, не ограничивая себя национальными границами. Работодатели во многих странах Европы все больше внимания при приеме на работу выпускников вузов обращают внимание на опыт учебы, жизни и работы за рубежом, поскольку это свидетельствует об адаптивных возможностях кандидатов, широте кругозора, навыках общения с представителями разных культур.

Не обошли эти процессы и Россию. Российские вузы борются за абитуриентов не только между собой, но и с зарубежными вузами или их посредниками, предлагающими на российском рынке свои образовательные программы. И чем стабильнее будет выглядеть в глазах иностранных инвесторов ситуация в России, тем интереснее будет российский рынок образования для зарубежных вузов. А поскольку это так, стоит позаботиться о готовности каждого вуза к достойному участию в конкурентной борьбе.

Система массового обучения иностранному языку в России претерпевала разнообразные технологические изменения. Но долгое время эти изменения не обеспечивали должного

качества иноязычного образования, поскольку при массовом обучении оставалась нереализованной такая важная составляющая педагогического процесса, как коммуникативная активность обучающегося. В современном социуме возможности общения с иностранными гражданами становятся реально достижимыми. Вместе с тем, коммуникации, формирующие культуру, должны носить не искусственный, дидактический характер, а выражать активное отношение к преобразованию действительности. Только в этом случае обучение иностранному языку будет носить целостный, системный характер, обеспечивающий культурологическую направленность развития личности.

В современном российском обществе наблюдается рассогласованность между социокультурной обусловленностью изучения иностранного языка в контексте вступления России в систему международного образования и недостаточной разработанностью вопроса о сущности, содержании, преемственности языковой подготовки, способной помочь человеку расширить свои представления о жизни зарубежных стран, ощутить единство исторических традиций, определить ценности открытого образовательного пространства и рынка труда.

Анализ научной литературы по проблеме позволяет определить в данной статье сущностные характеристики понятий «культурологический компонент иноязычной подготовки» и «интернационализация», а также представить некоторые теоретические и практические подходы формирования культурологического компонента иноязычной подготовки в системе высшего образования и единого рынка труда.

Культурологический компонент иноязычной подготовки рассматривается как комплекс дидактических и воспитательных средств, направленных на развитие личности, которые обеспечивают активизацию субъект-субъектных отношений в образовательном процессе; социализацию личности; освоение духовных ценностей и традиций стран, для которых данный язык является родным; совокупность психолингвистических аспектов изучения языка, актуализирующих отношение человека к окружающему миру и к самому себе. Культурологический компонент иноязычной подготовки обеспечивает гармонизацию общественных отношений в процессе вхождения в систему международного образования и единого рынка труда на основе осознания и принятия общих ценностных ориентиров.

Знание языка сопрягает ценности национальной культуры и культуры обретаемой. «Языковая культура проявляется на трех уровнях: личности, социальной группы, человечества» [6, с. 38]. Развитие личности — это процесс актуализации новых ценностей, которые возникают как в связи с изменениями, происходящими в мире, так и в связи с формированием зрелой самоактуализирующейся личности: «новый человек-субъект как фокус развития общества» [7, с. 17] по-иному воспринимает мир, обнаруживая неведомые ему грани социализации. Таким образом, задачей преподавания иностранных языков становится преобразование мотивов деятельности обучающихся с учетом специфических для каждой академической группы ценностных ориентиров.

Первым шагом в преобразовании мотивов является проектирование целей, установка на познание мира культуры как на способ овладения инструментом познания собственного «Я», общества и мира.

Для студенческой академической группы такими целями становятся: высокое качество обучения, которое предопределяет развитие личности студента и является опережающим в сфере его деятельности; возможность составления индивидуального учебного плана; возможность свободной интеграции с открытыми образовательными системами стран мирового сообщества; конкурентоспособность выпускника на рынке труда.

Наибольшей сложностью обладают цели подготовки профессорско-преподавательского состава, в ходе предшествующего образования уже выработаны некоторые критерии оценки различных видов опыта. Важнейшими условиями профессиональной послевузовской подготовки являются следующие: равная возможность получения образования для всех; конкурентоспособность на международном рынке труда, достигаемая за счёт высокого уровня профессиональной и языковой подготовки; способность к образованию и саморазвитию в

условиях формирования механизмов самоидентификации в пространстве глобального мира; возможность быстрого реагирования на изменения действительности; способность к проектированию собственной деятельности.

Культурологический компонент иноязычной подготовки предполагает, что иностранный язык является медиатором культуры, поскольку он направлен на достижение общности в понимании различных систем и процессов: в учебной деятельности происходит согласование образовательных программ, уровней образовательной деятельности, её этапов, в профессиональной — интегрируются наиболее эффективные технологии, модернизируется деятельность, отражающая опыт зарубежных стран.

Использование медиативного подхода является способом гармонизации ценностных и целевых установок в сотрудничестве, позволяющим не только добиться общей мотивации, но и сформировать духовный настрой, что усиливает развитие личности и повышает качество обучения. Это обеспечивает открытость международного образования и достижение возможностей, которые оно предоставляет изучающему иностранные языки.

В иноязычном общении медиация, построенная на принципах открытости, добровольности, принятии, уважении друг к другу, может стать способом осуществления межкультурного взаимодействия.

Проблему непрерывности иноязычной подготовки рассматривают в двух измерениях — горизонтальном, связанном с взаимодействием образовательных учреждений одного и того же уровня в рамках программ основного и дополнительного образования, и вертикальном, предполагающем взаимодействие различных ступеней образования, например, школы и вуза. Механизмом достижения преемственности в языковом измерении может служить организация качественной системы подготовки российских граждан к международным языковым тестам, которые являются промежуточным звеном, позволяющим влиться в образовательные системы других стран. Эти экзамены требуют не просто хорошего владения языком, но и способности адаптироваться в различных жизненных, учебных и профессиональных ситуациях, проявляя умение сравнивать позиции, находить оптимальные решения, делать выводы и достигать консенсуса.

Развитие опыта жизнедеятельности личности в новых условиях призвано повысить степень академических свобод студентов, что даст им возможность сравнить образовательные системы, научит идентифицировать себя в образовательном пространстве, ответственно и сознательно относиться к собственному обучению. Это приобретает особую значимость в связи с тем, что меняющийся мир как никогда ранее ставит проблему постоянной готовности человека к изменению места в социуме, пониманию возникающих проблем развития общества и себя в нём, осознанию связи между уровнем образованности и степенью профессионального мастерства. Для специалистов данный механизм является возможностью не просто улучшить свои знания иностранного языка, целенаправленно выбирая для себя требуемые языковые курсы, но и получить информацию в сфере профессиональной деятельности, ознакомиться с зарубежным опытом, приобрести необходимые деловые контакты.

Систематические исследования интернационализации высшего образования начались за рубежом в 1980-х гг. Бурное развитие интернационализации вузов, прежде всего, в европейских странах, и превращение образовательной отрасли в экспортную отрасль в США, Австралии, Великобритании обусловили пристальное внимание отечественных и зарубежных ученых к этой проблеме и появление значительного числа публикаций.

«Интернационализация» является сегодня модным словом, которое используется в различных сферах жизнедеятельности. Педагоги, бизнесмены, политики, активисты за защиту окружающей среды говорят об интернационализации. Интернационализация как теоретическая концепция в области образования существует достаточно недолго, в то время как практика интернационализации существует достаточно длительное время — со времен странствующих ученых позднего средневековья, когда те посещали университеты разных стран, приобретая новые знания и опыт. Сейчас к явлению интернационализации обращают

ся в связи с трудностями глобализации. Глобализация и интернационализация не являются синонимами. Ф. Альтбах и Дж. Найт определяют глобализацию как «контекст экономических и академических изменений в двадцать первом веке» [8, с. 290]. Интернационализация представляет собой ответ на глобализацию.

Дж. Сир определил три ключевые идеологии, реализация которых, в свою очередь приводит, к различным практикам. К ним относятся: «идеализм» (следование нормам и стандартам; интернационализация есть благо; остальной мир «учится у нас»), «инструментализм» (интернационализация как способ увеличения прибыли и экономического роста, в рамках которой происходит подготовка рабочей силы для мирового рынка), и «академичность» (признание личной и общественной ценности обучения, анализ действий и перспектив для человека; мотивация самопонимания и самоанализа) [9, с. 49].

Концепции интернационализации, реализуемые различными вузами, представляют различные идеологии, а поэтому — ведут к разным практическим результатам. Дж. Найт утверждал, что «интернационализация высшего образования должна быть одновременно комплексной и устойчивой» [10, с. 28]. Опираясь на более ранние исследования, можно выделить национальный и институциональный уровни интернационализации. На национальном уровне интернационализация — это развитие человеческих ресурсов (умственных способностей); стратегические альянсы; коммерческая торговля; государственное строительство, а также социальное и культурное развитие. На институциональном уровне интернационализация — это международный образ и репутация; обучение студентов и профессорско-преподавательского состава; увеличение доходов; научная деятельность. Несмотря на то, что компоненты одного уровня могут стать компонентами другого уровня, данные уровни не синонимичны.

Тем не менее, существует заметная тенденция «проникновения» коммерческих компонентов в социальные и культурные сферы образования. Определение мотивации при реализации политики интернационализации имеет фундаментальное значение. Реализация культурологического компонента иноязычной подготовки как раз и позволит усилить именно социально-культурную составляющую интернационализации.

Документ Совета Европы от 2008 года (год, объявленный годом межкультурного диалога) требует: жить вместе на равных и достойно, что и определяет современный формат работы политиков, бизнесменов, педагогов.

Культурологический компонент иноязычной подготовки предполагает открытый и уважительный обмен мнениями между отдельными лицами и группами с различным этническими, культурными, религиозными и языковыми традициями, на основе взаимного понимания и уважения. Это требует свободы и возможности выразить себя, а также предполагает готовность и способность слушать и слышать мнение других людей. Культурологический компонент иноязычной подготовки вносит свой вклад в политическую, социальную, культурную и экономическую интеграцию и сплоченность в обществе. Он способствует установлению равенства, формированию чувства человеческого достоинства и ощущения приобщенности к общему делу. Культурологический компонент иноязычной подготовки развивает более глубокое понимание иных мировоззрений, расширяет возможности сотрудничества, способствует личностному росту и самореализации, толерантности. При этом человеком осуществляется не абсолютное принятие ценностей представителя иной культуры, но происходит их критический анализ сквозь призму собственного жизненного опыта.

Вуз играет важную роль в укреплении межкультурного диалога в том числе посредством реализации культурологического компонента иноязычной подготовки, в рамках своих образовательных программ. В идеале, университет оценивается по его «универсальности» (из документов Совета Европы): открытость миру, основанная на ценностях Просвещения. Таким образом, вузы имеют большой потенциал, чтобы подготовить «межкультурных интеллектуалов», которые способны и готовы играть активную роль в общественной сфере. Это должно сопровождаться проведением научных исследований в области межкультурного образования, с целью учиться, чтобы жить вместе.

Дж. Вудин, У. Лундгрэн и П. Кастро рассматривают интернационализацию на трех уровнях: 1) стратегический, 2) академический, 3) ценностный [11, с. 120]. Каждый из этих уровней включает в себя определенные компоненты: на стратегическом уровне — это принятие и следование определенным ценностям, реализация межкультурного диалога как одной из миссий университета, мотивация студентов и профессорско-преподавательского состава к участию в программах международных обменов; на академическом уровне — формирование межкультурной грамотности всех субъектов образовательного процесса, способность и готовность субъектов к участию в межкультурном диалоге; на ценностном уровне — принятие идеи равенства в межкультурном диалоге, открытость к взаимодействию с представителями другой культуры, понимание и уважение.

Современные тенденции в высшем образовании и результаты научных исследований позволяют разработать модель организации иноязычной подготовки, которая ориентирована на международное образование и профессиональную деятельность в рамках единого рынка труда.

В основу модели организации иноязычной подготовки положены концептуально-методологические принципы, отражающие сущность культурологической направленности иноязычной подготовки, её социокультурное, ценностно-смысловое наполнение. Предложенная модель базируется на комплексном подходе, интегративными составляющими которого выступают деятельностный, компетентностный и культурологический подходы, охватывает субъектов образовательного процесса, принципы учебной деятельности, факторы достижения культурологической направленности, аспекты деятельности и формы обучения. Модель открывает возможность проектирования социокультурной образовательной среды с помощью организации иноязычной подготовки, а также создаёт единое коммуникативное пространство, позволяющее осуществлять совместную личностно значимую деятельность и её рефлексию.

В основу содержания обучения положены факторы, способствующие формированию культурологического компонента иноязычной подготовки: языковая культура как часть общей, взаимообогащение национальных культур в процессе иноязычной подготовки, сближение национальных образовательных систем, морально-этические и нравственные аспекты коммуникации в процессе иноязычной подготовки.

Отметим, что знания накапливаются нелинейно, они формируются скачкообразно благодаря участию в новых видах деятельности, открытиям и практике иноязычного общения. Это позволяет изначально предоставлять обучающимся задания, ориентированные на «зону ближайшего развития» человека, с которыми он постепенно будет справляться во всё в большем объёме, а не постепенно усложнять задания.

Модель формирования культурологического компонента иноязычной подготовки обеспечивает преемственность аспектов и форм обучения. Благодаря этому предметное знание оказывается связанным со способностью к деятельности в тех или иных социокультурных условиях. Иноязычная подготовка обучающихся, желающих продолжить своё образование и профессиональную деятельность в зарубежных странах, различается своеобразием культурного фона, дидактическими приёмами обучения языку. В то же время она ориентирована на одинаковые виды деятельности, которые позволяют более полно раскрыть сущностные смыслы сотрудничества с носителями языка, осознать себя частью международного сообщества, включиться в его жизнь.

Структурными составляющими модели реализации культурного компонента иноязычной подготовки в вузе являются:

1. *Цель* — формирование у субъектов образовательного процесса готовности и способности к участию в межкультурном диалоге.

2. Ведущими *принципами* реализации культурного компонента иноязычного образования следует избрать и реализовывать:

- а) принципы *воспитывающего понимания* (ибо уже само понимание человека, осозна-

ваемое субъектом, оказывает на него воспитывающее воздействие) и *понимающего бытия* («быть, жить — значит понимать», М. Хайдеггер);

б) процесс обучения выстраивается как смыслотворческая деятельность от поиска к наделению личностным смыслом;

в) в качестве результата образования выступает ценностно-опосредованное знание;

г) позиция субъекта по отношению к содержанию образования является осмысленной и избирательно-ценностной;

д) субъекты обнаруживают противоречия и несоответствия не только в формате учебной ситуации, но и в социально-личностном аспекте, с позиции собственных ценностей и смыслов;

е) проектируется целостный ценностно-смысловой контекст освоения ценностей культуры в педагогическом процессе.

3. Содержание и формы реализации культурного компонента иноязычной подготовки в вузе:

а) герменевтико-пропедевтический блок (формы — курс лекций по вопросам международного образования, интернационализации, глобализации, мультикультурализма; практические занятия по проблемам адаптации в едином образовательном пространстве и на международном рынке труда; встречи с зарубежными специалистами по вопросам обучения за рубежом, а также с лицами, имеющими опыт международного обмена);

б) технологический блок (формы — подготовка субъектов образовательного процесса к сдаче экзаменов по иностранному языку на международные сертификаты; обеспечение студенческой и преподавательской мобильности; интернационализация учебных планов; гармонизация систем высшего образования (создание системы понятий всем квалификационных степеней высшего образования; накопление и перевод зачетных единиц или «кредитов» для продолжения образования в другой стране; сотрудничество в области управления качеством высшего образования).

В заключении следует сказать, что высшее образование принимает в XXI веке новые черты и претерпевает изменения. Реализация культурного компонента в иноязычной подготовке субъектов образовательного процесса вуза в аспекте интернационализации способствует развитию и укреплению конкурентного международного рынка образовательных услуг.

Литература

1. Новиков А. М. Развитие отечественного образования. М.: «Эгвес», 2005.
2. Сенько Ю. В. Педагогика понимания: учеб. пособие доп. проф. пед. образования. М.: «Дрофа», 2007.
3. Щуркова Н. Е. Педагогическая технология. М.: Педагогическое общество России, 2002.
4. Беспалько В. П. Основы теории педагогических систем. Воронеж: ВГУ, 1977.
5. Зимняя И. А. Педагогическая психология. М.: «Логос», 2004.
6. Каган М. С. Философия теории ценности. СПб.: «Петрополис», 1997.
7. Ахиезер А. С. Социально-культурные проблемы развития России. М.: ИНИОН, 1992.
8. Altbach P. G., Knight J. The internationalization of higher education: Motivations and realities // Journal of Studies in International Education. 2007. № 11. P. 290–305.
9. Stier J. Internationalisation, intercultural communication and intercultural competence // Journal of Intercultural Communication. 2006. № 11. PP. 48–62.
10. Knight J., H. de Wit. 1999. Quality and internationalisation in higher education. Paris: Organization for Economic Cooperation & Development, 1999.
11. Woodin J., Lundgren U., Castro P. Tracking the traces of intercultural dialogue in internationalization policies of three EU universities: towards a framework // European Journal of Higher Education. 2011. 1: 2–3. PP. 119–134.